

Canada/Norway Agreement

Applying for a Norwegian retirement pension

Here is some important information you need to consider when completing your application.

Please ensure you sign the application. If you are signing with a mark, (for example: "X") the signature of a witness is required.

Your application must be supported by documentation. Please submit the documents requested. Failure to complete the application and provide the requested documentation may result in delays in processing your application.

Where original documents are specifically requested, originals must be submitted with your application. You should keep a certified true copy of any originals you send us for your records. Some countries require original documentation which will not be returned to you.

You may submit the original or a photocopy that is certified as true for any of the documents where originals are not required. It is better to send certified copies of documents rather than originals. If you choose to send original documents, send them by registered mail. We will return the original documents to you. We can only accept a photocopy of an original document if it is legible and if it is a certified true copy of the original. Our staff at any Service Canada centre will photocopy your documents and certify them free of charge. If you cannot visit a Service Canada Centre, you can ask one of the following people to certify your photocopy:

Accountant; Chief of First Nations Band; Commissioner for Oaths; Employee of a Service Canada Centre acting in an official capacity; Funeral Director; Justice of the Peace; Lawyer, Magistrate, Notary; Manager of Financial Institution; Medical and Health Practitioners: Chiropractor, Dentist, Doctor, Naturopathic Doctor, Nurse Practitioner, Ophthalmologist, Optometrist, Pharmacist, Psychologist, Registered Nurse; Member of Parliament or their staff; Member of Provincial Legislature or their staff; Minister of Religion; Municipal Clerk; Official of a federal government department or provincial government department, or one of its agencies; Official of an Embassy, Consulate or High Commission; Officials of a country with which Canada has a reciprocal Social Security Agreement; Police Officer; Professional Engineer; Social Worker; Teacher, University Professor.

People who certify photocopies must compare the original document to the photocopy, state their official position or title, sign and print their name, give their telephone number and indicate the date they certified the document.

They must also write the following statement on the photocopy: **This photocopy is a true copy of the original document which has not been altered in any way.**

If a document has information on both sides, both sides must be copied and certified. You cannot certify photocopies of your own documents, and you cannot ask a relative to do it for you.

Return your completed application, forms and supporting documents to:

International Operations
Service Canada
P.O. Box 2710 Station Main
Edmonton AB T5J 2G4
CANADA

Disclaimer:

This application form has been developed by external sources in cooperation with Employment and Social Development Canada. The content and language contained in the form respond to the legislative needs of those external sources.

APPLICATION FOR NATIONAL INSURANCE RETIREMENT PENSION

NAV 19-01.05

New rules for drawing a national insurance retirement pension come into force on 1 January 2011. The rules that apply to you depend on when you were born and when you draw retirement pension. You can find information about the retirement pension rules on nav.no. You can also apply for retirement pension on the *Din pensjon* web service.

Information for people born in or before 1942

The earliest point at which you can start drawing a retirement pension is the month after you turn 67. You can continue to work and still receive a national insurance retirement pension. Your retirement pension will not be reduced because of earned income.

Information for people born in or after 1943

Under certain conditions you can draw retirement pension from the age of 62, and you can also decide to draw part of your retirement pension. You can combine work and retirement without your retirement pension being reduced.

Contractual pension schemes (AFP) – private sector: If you have worked in the private sector and are entitled to a contractual pension under the AFP scheme, you can apply for a contractual pension using the online pension service *Din pensjon* on nav.no. If you would prefer to apply using an application form, you can download the form from afp.no, which is the joint office for the Norwegian Confederation of Trade Unions (LO) and the Confederation of Norwegian Enterprise (NHO) pension schemes. Private-sector contractual (AFP) pensions are paid as a supplement to the national insurance retirement pension. If you were born in or after 1948 and have cared for children under the age of 7, the acquired rights for care work you accumulated during this period can be used to calculate a contractual pension in the private sector.

Contractual pension – public sector: If you have worked in the public sector and are entitled to contractual pension, you must either choose national insurance retirement pension or contractual

pension. You can only receive contractual pension from the public sector between the ages of 62 to 67. If you want to apply for contractual pension in the public sector (state or municipality), contact your contractual pension scheme directly.

Disability pension: If you receive disability pension, the pension level for retirement pension and the disability pension level together cannot constitute more than 100 per cent. Your disability pension will automatically lapse at the age of 67.

Survivor's pension: If you receive a survivor's national insurance pension, it will lapse if you receive retirement pension. However, a survivor's right to retirement pension can be granted if this provides a higher payment than retirement pension calculated only according to own accumulation of rights. At the age of 67, your survivor's pension will automatically lapse.

Change in pension level: You can change the pension level every 12 months. This means that the first time you can change the pension level is 12 months after you began drawing retirement pension. You can still draw your full retirement pension or stop drawing your pension at any time.

Information that applies independent of your year of birth

Dependant supplement: If you have turned 67, and receive a full retirement pension, you can apply for a dependant supplement if you provide for a spouse and/or children under the age of 18. You can apply for a dependant supplement using a dedicated application form (NAV 03-24.05 Application for dependant supplement) or in the web service *Din pensjon* on nav.no.

Stays abroad: If you have lived or worked in other countries than Norway, you may be entitled to pension from there. Stays abroad can also be of importance to the retirement pension amount from the national insurance.

Supplementary benefit: If you have turned 67 and live in Norway, but have not lived here for long, you can apply for a supplementary benefit. Contact your local NAV office.

Obligation to report: You have an obligation to report to NAV any changes that may impact the processing of your application. If you have received a pension that has been incorrectly paid out because you have negligently failed to report or have given incorrect information, you may be required to repay it. The same applies to pension you have received, and to which you ought to have understood that you were not entitled. Matters of this kind may also entail criminal liability.

Completion of the application form

Please complete pages 1 and 2 of the application form. If you have stayed or live abroad, also complete pages 3 and 4.

Please use capitals and a black or blue ballpoint pen to complete the form. Complete it as shown in the examples below:

	Do this
Ticking the boxes	
Numbers and letters	

Below you will find an explanation of some of the fields you will complete on the application form.

Field 2 Application data

If you were born in or before 1942, you can only draw full retirement pension. Only enter the date on which you want to start drawing retirement pension.

If you were born in or after 1943, you must select the desired pension level you wish to draw. Use the pension calculator on the Din Pensjon service on nav.no to calculate how drawing a pension at different pension levels will affect your retirement pension.

Field 3 Civil status data

You and your spouse / partner / cohabitating partner are considered as permanently separated if you live apart from each other on a permanent basis; for example if one of you has a permanent place in a retirement home, nursing home or other institution.

Earned income means salaried and/or business income. Capital income means interest and/or return. Pension income can be occupational pension, pension from abroad, pension assurance, annuity, gratuity pension, etc. The income you state will be checked against the tax assessment.

Completed application forms must be sent to:

NAV Pensjon
PO Box 6600 Etterstad
NO-0607 Oslo

Note!

- Only send copies of enclosures, not originals.
- Send loose sheets. Do not use staples or paper clips.
- Label and number any enclosures with your national identity number, the page number, and the total number of pages. Example: 241143 11111, enclosure 1, page 1 of 2

Nullstill

Application for retirement pension – page 1 of 4

To be completed by NAV

Completed application forms must be sent to:
NAV Pensions
PO Box 6600 Etterstad
NO-0607 Oslo

1 Personal data

Tick the desired language:

Bokmål ☐Nynorsk ☐English ☐

Enter your national identity number:

Surname, forename

Domicile

Enter your phone number:

Enter the Norwegian account number for payments (this account number will also be used for other NAV payments):

Tick if the UDI has granted you the status of refugee, and enclose a copy of the UDI's decision about the basis for the stay: ☐

Tick for your nationality. If other than Norwegian, enter your nationality:

Norwegian ☐Other ☐ →
2 Application data

Enter the month from which you want to start receiving a retirement pension (month and year):

m m y y

If you were born in or after 1943, you must select the desired pension level you wish to draw.

Tick the box for the desired retirement pension level:

☐ ☐ ☐ ☐ ☐ ☐
20 40 50 60 80 100
3 Civil status data

Tick for your civil status:

Cohabiting partner ☐Married ☐Partner ☐Separated ☐Divorced ☐Single ☐Widow, Widower, or
surviving partner /
cohabitating partner ☐

Complete point 5 →

Are you and your spouse/partner/cohabitating partner living apart permanently?

Yes ☐No ☐What is your spouse's / partner's /
cohabitating partner's total annual income
before tax (including work, capital, pension
and other income)?
 NOK øre
Does your spouse / partner / cohabitating partner receive contractual
pension from the private or public sector or is applying for such?Yes ☐No ☐

Complete point 6

Application for retirement pension – page 2 of 4

4 Information about stays abroad

Have you lived or worked outside Norway after the age of 16? (Does not apply to holidays.)

Yes ☐
No ☐

If yes, are you living abroad now?

Yes ☐
No ☐

Complete points 10 and 11.

Complete points 9 and 10.

5 Information about cohabitant

Enter your cohabitating partner's national identity number:

Enter your cohabitating partner's name:

Tick if you and your cohabitating partner have / have had children together: ☐

Tick if you and your cohabitating partner have been married to each other: ☐

When did you become cohabitating partners? (Enter month and year)

m m y y

Tick for your cohabitating partner's nationality. If other than Norwegian, enter the nationality:

Norwegian ☐

Other ☐ →

6 Information about deceased spouse, partner or cohabitating partner

Enter the national identity number of the deceased:

Enter the name of the deceased:

Enter the date of death of the deceased:

d d m m y y

Tick for the nationality of the deceased. If other than Norwegian, enter the nationality:

Norwegian ☐

Other ☐ →

7 Information about contractual pension (AFP)

Tick if you were born in or after 1944, and want to apply for contractual pension from the private sector: ☐



Complete the application for contractual pension from the private sector, which you will find on our website nav.no.

Tick if you were born in or after 1948, and cared for children under the age of 7 before 1992: ☐

8 Declaration and signature

I am aware that NAV can obtain the information necessary to decide your application. The information has been given in good faith, and is as complete as possible. The declaration and signature apply to the entire retirement pension application.

Place:

Date:

d d m m y y

Signature:

Application for retirement pension – page 3 of 4

9 Information about work and stays abroad if you live in Norway

Complete if you live in Norway. Provide as accurate information as possible about your stay/s abroad. If you have lived/worked in other countries than Norway, you may be entitled to pension from there.

Date from (ddmmyy):	Date to (ddmmyy):	Country:	Pension scheme (institution, etc.):	Foreign national identity number:	Lived:	Worked:
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐

10 Information about pension from other countries than Norway

Complete if you receive or have applied for pension from other countries than Norway. List the countries and foreign pension schemes in question, and the pension amount (annual amount) you receive.

Country:	Name of the pension scheme:	Amount per year in the country's currency (before tax):	Currency:

11 Information about work and stays in Norway if you live abroad

Complete if you live in a different country than Norway. Provide as accurate information as possible about your stay/s in Norway.

Date from (ddmmyy):	Date to (ddmmyy):	Employer:	Norwegian address:	Lived:	Worked:
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐

Enclose copies of documentation of your stay/s in Norway; for example employment, schooling, address, discharge books, etc.

Tick if you want payment to a foreign account: ☐ → Complete point 12.

Tick if you are married or have a registered partner: ☐ → Complete point 13.

If you are a foreign citizen and live abroad, enclose a copy of documentation of nationality.

Application for retirement pension – page 4 of 4

12 Information about foreign bank account

Enter necessary information for payment to your foreign account. We need the name of the bank, the address, country, and the BIC/SWIFT code or bank code. We also need your IBAN number or your account number at the bank if you do not have an IBAN number. Contact your bank for them to give you this information.

The bank's name, address and country:

Account number or IBAN number:

BIC/SWIFT code (8 or 11 characters):

Bank code (8 or 11 characters):

13 Information about your spouse or partner if you live abroad

Enter your spouse's/partner's name:

Yes ☐

Enter your spouse's/partner's Norwegian national identity number:

Does your spouse/partner have a Norwegian national identity number?

No ☐

Enter your spouse's/partner's date of birth:

d d m m y y

Tick for the nationality of your spouse/partner. If other than Norwegian, enter, and enclose copy of documentation of nationality:

Norwegian ☐

Other ☐

SØKNAD OM ALDERSPENSJON FRA FOLKETRYGDEN

NAV 19-01.05

Fra 1. januar 2011 innføres nye regler for uttak av alderspensjon fra folketrygden. Hvilke regler som gjelder for deg er avhengig av når du er født og når du tar ut alderspensjon. Du finner informasjon om regelverket for alderspensjon på nav.no. Her kan du også søke om alderspensjon i nettjenesten *Din pensjon*.

Informasjon til deg som er født i 1942 eller tidligere

Du kan tidligst ta ut alderspensjon fra måneden etter fylte 67 år. Du kan fortsette i arbeid og likevel motta alderspensjon fra folketrygden. Alderspensjon vil ikke bli redusert på grunn av arbeidsinntekt.

Informasjon til deg som er født i 1943 eller senere

På visse vilkår kan du ta ut alderspensjon fra du fyller 62 år, og du kan også velge å ta ut deler av alderspensjonen. Du kan kombinere arbeid og alderspensjon uten at alderspensjonen blir redusert.

AFP – privat sektor: Dersom du har arbeidet i privat sektor og har rett til AFP, kan du søke om AFP i nettjenesten *Din pensjon* på nav.no. Ønsker du å benytte søknadsblankett, finner du denne på Fellesordningens nettsider afp.no. AFP fra privat sektor gis som et tillegg til alderspensjonen. Hvis du er født i 1948 eller senere og har hatt omsorg for barn under sju år, kan omsorgsopptjeningen benyttes til beregning av AFP fra privat sektor.

AFP – offentlig sektor: Dersom du har arbeidet i offentlig sektor og har rett til AFP, må du velge enten alderspensjon fra folketrygden eller AFP. AFP fra offentlig sektor kan du kun motta fra fylte 62 år til fylte 67 år. Ønsker du å søke AFP i offentlig sektor (stat eller kommune) må du ta direkte kontakt med din AFP-ordning.

Uførepensjon: Hvis du mottar uførepensjon, kan uttaksgraden for alderspensjon og uførepensjonsgraden til sammen ikke utgjøre mer enn 100 prosent. Når du er 67 år faller uførepensjonen automatisk bort.

Gjenlevendepensjon: Dersom du mottar gjenlevendepensjon fra folketrygden, faller denne bort dersom du får alderspensjon. Det kan imidlertid gis en gjenlevenderettighet til alderspensjonen dersom dette gir en høyere utbetaling enn alderspensjon beregnet kun etter egen opptjening. Når du er 67 år faller gjenlevendepensjonen automatisk bort.

Endring av uttaksgrad: Du kan endre uttaksgraden med 12 måneder mellomrom. Det betyr at første gangen du kan endre uttaksgraden er 12 måneder etter at du startet å ta ut alderspensjonen. Du kan likevel på ethvert tidspunkt ta ut hel alderspensjon eller stanse pensjonen.

Informasjon som gjelder uavhengig av når du er født

Forsørgingstillegg: Har du fylt 67 år og tar ut 100 prosent alderspensjon, kan du søke om forsørgingstillegg dersom du forsørger ektefelle og/eller barn under 18 år. Du kan søke om forsørgingstillegg på egen søknadsblankett (NAV 03-24.05 Søknad om forsørgingstillegg) eller i nettjenesten *Din pensjon* på nav.no.

Utenlandsopphold: Hvis du har bodd eller arbeidet i andre land enn Norge kan du ha krav på pensjon derfra. Opphold i utlandet kan også ha betydning for størrelsen på alderspensjonen du vil få fra folketrygden.

Supplerende stønad: Dersom du har fylt 67 år og bor i Norge, men har kort botid, kan du søke om supplerende stønad. Du må da kontakte ditt lokale NAV-kontor.

Meldeplikt: Du har plikt til å melde fra til NAV om endringer som kan ha betydning for behandling av søknaden din. Pensjon som er utbetalt feil på grunn av at du uaktsomt har unnlatt å melde fra eller har gitt uriktige opplysninger, kan kreves tilbakebetalt. Det samme gjelder pensjon du har mottatt, og som du burde forstått at du ikke hadde rett til. Slike forhold kan også medføre straffeansvar.

Utfylling av søknadsblanketten

Vennligst fyll ut side 1 og 2 på søknadsblanketten. Hvis du har hatt utenlandsopphold eller b o r i utlandet, må du også fylle ut side 3 og 4.

Vennligst bruk blokkbokstaver og svart eller blå kulepenn for utfylling. Fyll ut som vist i eksemplene under:

	Gjør slik
Avkryssing	☒
Tall og bokstaver	M

Nedenfor finner du en forklaring til noen av feltene du skal fylle ut på søknadsblanketten.

Felt 2 Søknadsinformasjon

Hvis du er født i 1942 eller tidligere kan du kun ta ut 100 prosent alderspensjon. Du skal bare fylle ut hvilket tidspunkt du ønsker alderspensjon fra.

Hvis du er født i 1943 eller senere, skal du velge ønsket uttaksgrad. Du kan bruke pensjonskalkulatoren på nettsiden *Din Pensjon* på nav.no for å beregne hvordan forskjellige uttaksgrader vil påvirke alderspensjonen din.

Felt 3 Opplysninger om sivilstand

Du og din ektefelle/partner/samboer betraktes å leve som varig atskilt hvis dere lever fra hverandre på permanent basis, for eksempel dersom en av dere har fast plass på aldershjem, sykehjem eller annen institusjon.

Med arbeidsinntekt menes lønns- og/eller næringsinntekt. Med kapitalinntekt menes renter og/eller avkastning. Pensjonsinntekt kan være tjenstepensjon, pensjon fra utlandet, pensjonsforsikring, livrente, gavepensjon og lignende. Inntektene du oppgir blir kontrollert mot skatteoppgjøret.

Utfylt søknadsblankett sendes til:

NAV Pensjon,
Postboks 6600 Etterstad,
0607 Oslo.

Husk!

- Eventuelle vedlegg sendes som kopier, ikke originaler
- Send arkene løse, ikke bruk stift eller binders
- Merk og nummerer eventuelle vedlegg med fødselsnummeret ditt, sidetall og totalt antall sider.
Eksempel: 241143 11111, vedlegg 1, side 1 av 2

Søknad om alderspensjon – Side 1 av 4

Utfyllt søknadsblankett sendes til:
NAV Pensjon
Postboks 6600 Etterstad
0607 Oslo

Fylles ut av NAV

1 Personlig informasjon

Fyll inn ditt fødselsnummer:

Etternavn, fornavn

Bostedsadresse

Kryss av ønsket målform:

Bokmål ☐

Nynorsk ☐

Engelsk ☐

Fyll inn ditt telefonnummer:

Fyll inn norsk kontonummer for utbetaling (dette kontonummeret vil også bli brukt for andre utbetalinger fra NAV):

Kryss av hvis du fra UDI har fått status som flyktning, og legg ved kopi av vedtak om oppholdsgrunnlag fra UDI:

☐

Kryss av for ditt statsborgerskap. Hvis annet enn norsk, fyll inn statsborgerskap:

Norsk ☐

Annet ☐

2 Søknadsinformasjon

Fyll inn tidspunktet du ønsker alderspensjon fra (måned og år):

m m å å

Er du født 1943 eller senere, skal du velge ønsket uttaksgrad. Kryss av for ønsket uttaksgrad for alderspensjon:

☐ 20 ☐ 40 ☐ 50 ☐ 60 ☐ 80 ☐ 100

3 Opplysninger om sivilstand

Kryss av for din sivilstand:

Samboer ☐

Gift ☐

Partner ☐

Separert ☐

Skilt ☐

Enslig ☐

Enke, enkemann,
eller gjenlevende
partner/samboer ☐

Fyll ut punkt 5

Lever du og ektefellen/partneren/samboeren varig atskilt?

Ja ☐

Nei ☐

Hva er din ektefelles/partners/samboers samlede årlige inntekt før skatt (inkludert arbeids-, kapital-, pensjons- og andre inntekter)?

kr øre

Mottar eller søker din ektefelle/partner/samboer AFP fra privat eller offentlig sektor?

Ja ☐

Nei ☐

Fyll ut punkt 6

Søknad om alderspensjon – Side 2 av 4

4 Opplysninger om utenlandsopphold

Har du bodd eller arbeidet utenfor Norge etter fylte 16 år? (Gjelder ikke ferieopphold.)

Ja ☐

Nei ☐

Hvis ja, bor du i utlandet nå?

Ja ☐

Nei ☐

→ Fyll ut punkt 10 og 11.

→ Fyll ut punkt 9 og 10.

5 Opplysninger om samboer

Fyll inn samboers fødselsnummer:

Fyll inn samboers navn:

Kryss av hvis du og samboeren din har/har hatt felles barn: ☐

Kryss av hvis du og samboeren din har vært gift med hverandre:

☐

Når ble dere samboere? (Fyll inn måned og år.)

m m å å

Kryss av for din samboers statsborgerskap. Hvis annet enn norsk, fyll inn statsborgerskap:

Norsk ☐

Annet ☐

6 Opplysninger om avdød ektefelle, partner eller samboer

Fyll inn avdødes fødselsnummer:

Fyll inn avdødes navn:

Fyll inn avdødes dødsdato:

d d m m å å

Kryss av for avdødes statsborgerskap. Hvis annet enn norsk, fyll inn statsborgerskap:

Norsk ☐

Annet ☐

7 Opplysninger om avtalefestet pensjon (AFP)

Kryss av hvis du er født 1944 eller senere og vil søke AFP fra privat sektor:

☐
↓

Fyll ut søknad om avtalefestet pensjon fra privat sektor på **egget skjema**, som du finner på afp.no.

Kryss av hvis du er født i 1948 eller senere og har hatt omsorg for barn under 7 år før 1992:

☐

8 Erklæring og underskrift

Jeg er kjent med at NAV kan innhente de opplysningene som er nødvendige for å avgjøre søknaden. Opplysningene er gitt etter beste skjønn og overbevisning og er så fullstendige som mulig. Erklæringen og underskriften gjelder hele søknaden om alderspensjon.

Sted:

Dato:

d d m m å å

Signatur:

Søknad om alderspensjon – Side 3 av 4

9 Opplysninger om arbeid og opphold i utlandet hvis du bor i Norge

Fyll ut hvis du bor i Norge. Oppgi så nøyaktige opplysninger som mulig om ditt/dine opphold i utlandet. Hvis du har bodd/arbeidet i andre land, kan du også ha krav på pensjon derfra.

Dato fra (ddmmåå):	Dato til (ddmmåå):	Land:	Pensjonsordning (institusjon, mv):	Utenlandsk identitetsnummer:	Bodd:	Arbeidet:
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐
					☐	☐

10 Opplysninger om pensjon fra andre land enn Norge

Fyll ut hvis du mottar eller har søkt om pensjon fra andre land enn Norge. Oppgi hvilke land og utenlandske pensjonsordninger det gjelder samt størrelsen på pensjonen (årsbeløp) du mottar.

Land:	Pensjonsordningens navn:	Beløp per år i landets valuta (før skatt):	Valuta:

11 Opplysninger om arbeid og opphold i Norge hvis du bor i utlandet

Fyll ut hvis du bor i annet land enn Norge. Oppgi så nøyaktige opplysninger som mulig om ditt/dine opphold i Norge.

Dato fra (ddmmåå):	Dato til (ddmmåå):	Arbeidsgiver:	Norsk bostedsadresse:	Bodd:	Arbeidet:
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐
				☐	☐

Legg ved kopi av dokumentasjon du har på ditt/dine opphold i Norge, for eksempel arbeidsforhold, skoleopphold, bosted, fartsbøker mv.

Kryss av hvis du ønsker utbetaling til utenlandsk konto: ☐ → Fyll ut punkt 12.

Kryss av hvis du er gift eller har registrert partner: ☐ → Fyll ut punkt 13.

Hvis du er utenlandsk statsborger og bor i utlandet, legg ved kopi av dokumentasjon på statsborgerskap.

Søknad om alderspensjon – Side 4 av 4

12 Opplysninger om utenlandsk bankkonto

Fyll ut nødvendig informasjon for utbetaling til din utenlandske konto. Vi trenger bankens navn, adresse, land og BIC/SWIFT kode eller bankkode. I tillegg trenger vi ditt IBAN nummer eller ditt kontonummer i banken hvis du ikke har et IBAN nummer. Ta kontakt med banken din for å få disse opplysningene.

Bankens navn, adresse og land:

Kontonummer eller IBAN nummer:

BIC/SWIFT kode (8 eller 11 tegn):

Bankkode (8 eller 11 tegn):

13 Opplysninger om ektefelle eller partner hvis du bor i utlandet

Fyll inn ektefelles/partners navn:

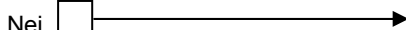
Har din ektefelle/partner norsk
fødselsnummer?

Ja ☐



Fyll inn din ektefelles/partners norske fødselsnummer:

Nei ☐



Fyll inn din ektefelles/partners fødselsdato:

d d m m å å

Kryss av for ektefelles/partners statsborgerskap. Hvis annet enn norsk, fyll inn og legg ved kopi av dokumentasjon på statsborgerskap:

Norsk ☐

Annet ☐

Canada/Norway Agreement

Documents and/or information required to support your application NAV 19-01.05 for a Norwegian retirement pension

Complete the attached forms:

- *Canadian Residence* [SC ISP5013]
- *Bank information form*
- *Periods of residence and work in Norway* [NO/CAN 3]

Originals or certified copies to be submitted:

- Your birth certificate
- Proof of your dates of entry(ies) to Canada and departure(s) from Canada (such as: Immigration 1000, passport, visa, ship or airline tickets etc.)
- Marriage certificate (if applicable)
- Your spouse or cohabitant's national ID number (if applicable)
- A copy of your spouse or cohabitant's passport (if applicable)
- Proof of your spouse or cohabitant's income if less than twice the National Insurance Basic Amount (grunnbeløp) (2G), such as tax assessment, tax settlement, pay slips, tax deduction statements, etc. (if applicable)

IMPORTANT: If you have already submitted any of the documents required when you applied for a Canada Pension Plan or Old Age Security benefit, you do not need to resubmit them.



CANADIAN RESIDENCE

Canadian Social Insurance Number: _____

☐ Mr. ☐ Mrs.

☐ Ms. ☐ Miss

Given Name and Initial

Family Name

The following information is required to support your application for benefits under a social security agreement. If required, please provide additional information on a separate sheet of paper.

1. If you were born outside of Canada, please provide us with the following information:

Date of arrival in Canada (YYYY-MM-DD): _____

Place of arrival in Canada: _____

2. List all the places where you have lived in Canada after the age of 18 and provide proof of all your entries and departures (Permanent Resident card, Record of Landing (IMM 1000), complete passport, airline tickets, etc.):

From YYYY-MM-DD	To YYYY-MM-DD	City	Province/Territory

3. List all absences from Canada, which were longer than six months, during your Canadian residence listed in number 2 above:

Departure YYYY-MM-DD	Return YYYY-MM-DD	Destination	Reason

Canadian Social Insurance Number: _____

PROTECTED B (when completed)

4. Please give us the names, addresses and telephone numbers of at least two people, not related to you by blood or marriage, who can confirm your Canadian residence:

Name	Address	City	Telephone Number

DECLARATION OF APPLICANT

I declare that this information is true and complete.

NOTE: If you make a false or misleading statement, you may be subject to an administrative monetary penalty and interest, if any, under the *Canada Pension Plan* or the *Old Age Security Act*, or may be charged with an offence. Any benefits you received or obtained to which there was no entitlement would have to be repaid.

Signature

Date (YYYY-MM-DD)

X _____

Telephone number



NAV Pensjon

Saksbehandler	
/ Officer in	
charge	

Skjema for bankopplysninger - Canada / Bank information form

For å være sikre på at pengene vi sender til stønadsmottakere kommer fram, er vi avhengig av å ha korrekte bankopplysninger. Fyll derfor ut skjemaet, og returner det til oss snarest. Du kan velge mellom å få pensjonen overført til en norsk eller kanadisk konto. **Dersom pensjonen skal overføres til en kanadisk konto, må feltet for bankkode – DIRECT PAYMENT ROUTING NO fylles ut.** Vi anbefaler at du tar kontakt med banken din for å få bistand til å fylle ut skjemaet for utbetaling til bank i Canada.

*To be certain that our clients receive the money we send them, we are dependent on having correct transfer information. Therefore we kindly ask you to fill in this form and return it to us as soon as possible. You can have your pension transferred to either a Norwegian or Canadian bank account. **If your pension is to be transferred to a Canadian account you must give us the DIRECT PAYMENT ROUTING NO.** We recommend that you contact your bank if you want us to pay directly to your Canadian account.*

Personopplysninger / Personal information

Norsk fødselsnr.: Norwegian birth number:	
Navn: Name:	
Adresse /postnr./sted/land: Address / postal code/ city / country:	

Skal pensjonen overføres til en norsk bankkonto fyller du bare ut feltet under. / *If you want your pension transferred to a Norwegian bankaccount – fill in your account number in the blanks below.*

Norsk konto (11 siffer)

Norwegian account (11 numbers)

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Dersom pensjonen skal overføres til en kanadisk bank må feltene under fylles ut:

If your pension is to be transferred to a bank located in Canada, the following must be fill in:

Direct Payment Routing No (9 tall / digits): (0) +Inst no (3 digits) +Bank no (5 digits)	0 +								
Kontonummer: Account number:									
Bankens navn: The bank's name:									
Bankens fulle adresse: The bank's address:									

Sted / Dato / Underskrift / City / Date / Signature

Postadresse / Address
Postboks 6600 Etterstad
N-0607 OSLO

Telefon / Telephone
+47 810 59 338

**Vedlegg til norske kravblanketter (alderspensjon, gjenlevendepensjon, uførepensjon):
Botids- og arbeidsperioder i Norge**

Attachment to Norwegian claim form (old age pension, survivor's pension, disability pension)

Periods of residence and work in Norway

Fylles ut av søker / To be completed by claimant

1. Personlige opplysninger om søkeren / Personal data of the claimant

1.1 Canadisk sosialforsikringsnummer / Canadian Social Insurance Number	1.2 Fødselsnummer (11 siffer) / Norwegian Birth Number
1.3 Etternavn / Family name(s)	1.4 Fornavn / First name(s)
1.5 Tidligere navn /etternavn ved fødsel (hvis annet) / Previous name (s) / family name at birth (if different)	1.6 Fødselsdato (dag, måned, år) og sted / Date of birth (day, month, year) and place of birth

**2. Fylles ut dersom kravet gjelder pensjon til gjenlevende /
To be completed if the claim is for survivor's pension**

2.1 Avdødes canadiske sosialforsikringsnummer / Canadian Social Insurance Number of the deceased	2.2 Avdødes norske fødselsnummer / Norwegian birth number of the deceased
2.3 Etternavn / Family name(s)	2.4 Fornavn / First name(s)
2.5 Tidligere navn /etternavn ved fødsel (hvis annet) / Previous name (s) / family name at birth (if different)	2.6 Fødselsdato (dag, måned, år) og sted / Date of birth (day, month, year) and place of birth

3. Botidsperioder i Norge etter fylte 16 år / Periods of residence in Norway from the age of 16

Dersom kravet gjelder gjenlevendepensjon oppgis avdødes botidsperioder i Norge /

If the claim is for a survivor's pension please provide the periods of residence in Norway of the deceased

3.1 Fra dato – til dato / From date – until date	3.2 Kommune eller Bosted / Municipality or place of residence

4. Arbeidsperioder i Norge etter fylte 16 år / Periods of work in Norway from the age of 16

Dersom kravet gjelder gjenlevendepensjon oppgis avdødes arbeidsperioder i Norge /

If the claim is for a survivor's pension please provide the periods of work in Norway of the deceased

4.1 Fra dato – til dato / From date – until date	4.2 Kommune eller Bosted / Municipality or place of residence

5. Tilleggsopplysninger fra søkeren / Additional information from the claimant

--

6. Dato og underskrift / Date and signature

--

Veiledning til blankett NO/CAN 3 Denne blanketten skal fylles ut av personer som søker om alderspensjon, uførepensjon eller gjenlevendepensjon/ barnpensjon fra den norske folketrygden og som er bosatt i Canada. Blanketten skal sendes som vedlegg til kravet om pensjon. Krav om alderspensjon, gjenlevendepensjon og barnpensjon behandles i NAV Pensjon Oslo, Postboks 6600 Etterstad, NO-0607 Oslo, Norge. Krav om uførepensjon behandles i NAV Internasjonalt, Postboks 8138 Dep., NO-0033 Oslo, Norge		Guidelines to form NO/CAN 3 <i>This form is to be filled in if you are residing in Canada and are applying for an old-age pension, disability pension or a survivor's /children's pension from the Norwegian National Insurance Scheme. The form is an attachment to the claim for a pension.</i> <i>Claims for old-age, survivor's or children's pension are handled by NAV Pensjon, Postboks 6600 Etterstad, NO-0607 Oslo, Norway.</i> <i>Claims for a disability pension are handled by NAV Internasjonalt, Postboks 8138 Dep., NO-0033 Oslo, Norway</i>	
FELT 1		SECTION 1	
PUNKT 1.1 Fyll inn canadisk forsikringsnummer (9 siffer) hvis du har et slikt nummer.	PUNKT 1.2 Fyll inn norsk fødselsnummer (11 siffer) hvis du har et slikt nummer.	1.1 Please state the Canadian Social Insurance Number (9 digits) if one was given to you	1.2 Please state the Norwegian birthnumber (11 digits) if one was given to you
PUNKT 1.3 Fyll inn etternavn.	PUNKT 1.4 Fyll inn fornavn	1.3 Please state your family name	1.4 Please state your first name
PUNKT 1.5 Fyll inn alle navneendringer, bl. a. tidligere etternavn, etternavn ved fødsel og andre navneendringer.	PUNKT 1.6 Fyll inn fødested og fødselsdato. Dato oppgis i følgende rekkefølge: dag, måned, år	1.5 All name changes are to be stated, including previous last names, family, and other name changes.	1.6 Please state place and date of birth (day, month, year).
FELT 2		SECTION 2	
Felt 2 fylles bare ut dersom kravet gjelder gjenlevendepensjon/barnpensjon.		To be filled in in case of a claim for survivor's pension/children's pension	
FELT 2.1 Fyll inn den avdødes canadiske forsikringsnummer (9 siffer) hvis avdøde hadde et slikt nummer.	PUNKT 2.2 Fyll inn den avdødes norske fødselsnummer (11 siffer) hvis avdøde hadde et slikt nummer.	2.1 Please state the Canadian Social Insurance Number (9 digits) of the deceased if one was given	2.2 Please state the Norwegian birthnumber (11 digits) of the deceased if one was given
PUNKT 2.3 Fyll inn den avdødes etternavn.	PUNKT 2.4 Fyll inn den avdødes fornavn	2.3 Please state the family name of the deceased.	2.4 Please state the first name of the deceased
PUNKT 2.5 Fyll inn alle navneendringer, bl.a. avdødes tidligere etternavn, etternavn ved fødsel og andre navneendringer.	PUNKT 2.6 Fyll inn den avdødes fødested og fødselsdato. Dato oppgis i følgende rekkefølge: dag, måned, år	2.5 All name changes of the deceased are to be stated, including previous family name(s), family name at birth, and other name changes.	2.6 Please state place and date of birth (day, month, year).
FELT 3		SECTION 3	
Blanketten fylles ut med de opplysninger søkeren kan gi. Eventuell dokumentasjon på periodene sendes sammen med blanketten. Dersom kravet gjelder gjenlevendepensjon/barnpensjon, skal den avdødes botidsperioder etter fylte 16 år oppgis i felt 4.		To be filled in with the information of the applicant. If possible, documentation of the periods is to be enclosed. In case of a claim for survivor's pension please state the deceased's periods of residence in Norway after the age of 16 in section 3.	
PUNKT 3.1 Fyll inn fra dato og til dato for perioden så nøyaktig som mulig. Dato oppgis i følgende rekkefølge: dag, måned, år.	PUNKT 3.2 Fyll inn navn på kommune eller bosted i Norge.	3.1 Please state from date (day, month, year) and until date (day, month, year) as accurate as possible.	3.2 Please state the municipality or place of residence in Norway.
FELT 4		SECTION 4	
Blanketten fylles ut med de opplysninger søkeren kan gi. Eventuell dokumentasjon (arbeidsattester e.l.) på periodene sendes sammen med blanketten. Dersom kravet gjelder gjenlevendepensjon/barnpensjon, skal den avdødes arbeidsperioder etter fylte 16 år oppgis i felt 4.		To be filled in with the information of the applicant. If possible, documentation of the periods (i.e work records) is to be enclosed. In case of a claim for survivor's pension please state the deceased's periods of work in Norway after the age of 16 in section 4.	
PUNKT 4.1 Fyll inn fra dato og til dato for perioden så nøyaktig som mulig. Dato oppgis i følgende rekkefølge: dag, måned, år.	PUNKT 4.2 Fyll inn navn på arbeidskommune eller arbeidssted i Norge.	4.1 Please state from date (day, month, year) and until date (day, month, year) as accurate as possible.	4.2 Please state the municipality or place of work in Norway.
FELT 5		SECTION 5	
Søkeren kan gi tilleggsinformasjon eller merknader her.		The applicant can give additional information in this section.	
FELT 6		SECTION 6	
Blanketten dateres og underskrives av søkeren.		The form is to be dated and signed by the applicant.	